

慶應三年開版

明治三十九年一月二十九日

水谷弓彦氏寄贈

門六 726
號 468
卷

洋學指針

部 英學

柳河氏鶴鷄樓藏

往來我師楊江先生有洋學指針之著。其
荷學部一卷。我

先公為之捐貲上梓。今春先生將復刻其英
學部。囑吾曹校訂之。蓋此冊之用。僅可以辦
字體字音之概略。而比諸洋學。浩博。殆如
太平洋中之一涓滴耳。雖然。童蒙之士。以

備送忘則不為禪益。且我

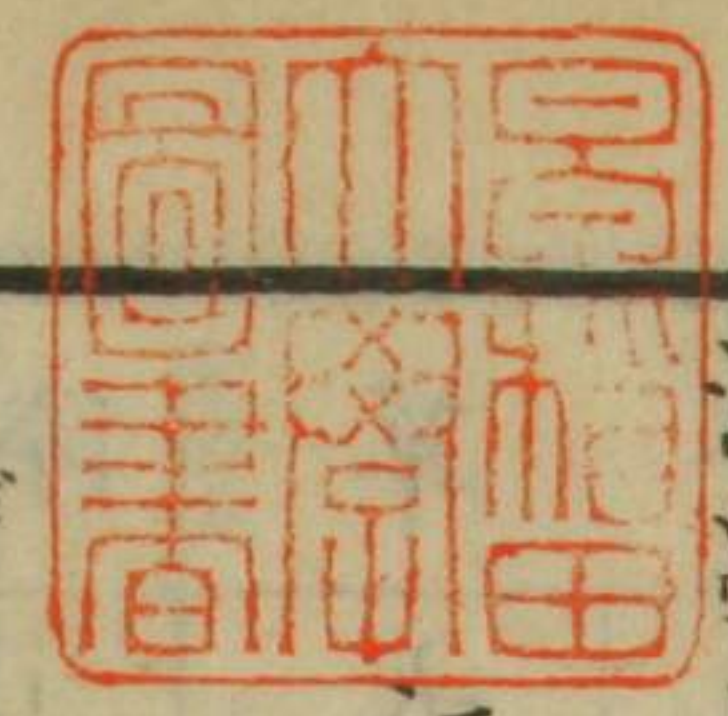
先公夙有所見。欲大指天下之材。多刻有

益之書。其德可尚也。其志可紹也。今吾

曹幸與斯舉。豈翺雀躍也。

慶應丁卯如月

新宮 筱碕隆由謹識



洋學指針

英學部

江戸柳河春三著

新宮

筱碕禮卿
印東玄得

同校

英吉利國ノ字。其數廿六。刊本ニ用ル字ヲ羅馬

体ト云ヒ。羅馬体ト同クシテ。斜ナル字ヲ以大

利体ト云ヒ。平日書記ニ用ル字ヲ草体ト云フ。

三体共ニ大字小字ノ二種アリ。大字ハ一句一

章ノ初二用ルモノナリ。其字形左ノ如シ。

i	I	i	I	唉 <small>アイ</small> i
j	J	j	J	這 <small>ゼ</small> je
k	K	k	K	其 <small>ケ</small> ka
l	L	l	L	拉 <small>レ</small> el
m	M	m	M	米 <small>ム</small> em or me
n	N	n	N	尼 <small>ニ</small> en or ne
o	O	o	O	阿 <small>オ</small> o
p	P	p	P	被 <small>ピ</small> pe
q	Q	q	Q	舊 <small>キ</small> cu
r	R	r	R	耳 <small>ル</small> ar

草		瑪羅		字音
小字	大字	小字	大字	
a	A	a	A	亞 <small>エ</small> a
b	B	b	B	彼 <small>ビ</small> be
c	C	c	C	西 <small>シ</small> ce
d	D	d	D	地 <small>ヂ</small> de
e	E	e	E	衣 <small>イ</small> e
f	F	f	F	富 <small>フ</small> ef
g	G	g	G	治 <small>ジ</small> ge
h	H	h	H	喜 <small>ヒ</small> he or aytel

英學部

英
字
部

A	B	C	D	E	F	G	H
I	J	K	L	M	N	O	P
Q	R	S	T	U	V	W	X
Y Z &							

又
一
体

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>F</i>	<i>G</i>	<i>H</i>
<i>I</i>	<i>J</i>	<i>K</i>	<i>L</i>	<i>M</i>	<i>N</i>	<i>O</i>	<i>P</i>
<i>Q</i>	<i>R</i>	<i>S</i>	<i>T</i>	<i>U</i>	<i>V</i>	<i>W</i>	<i>X</i>
<i>Y Z &</i>							

以
大
利
体
大
字

<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>d</i>	<i>e</i>	<i>f</i>	<i>g</i>	<i>h</i>
<i>i</i>	<i>j</i>	<i>k</i>	<i>l</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>o</i>	<i>p</i>
<i>q</i>	<i>r</i>	<i>s</i>	<i>t</i>	<i>u</i>	<i>v</i>	<i>w</i>	<i>x</i>
<i>y z &</i>							

同
小
字

英
字
部

<i>s</i>	<i>S</i>	<i>s</i>	<i>S</i>	士 ^エ es
<i>t</i>	<i>T</i>	<i>t</i>	<i>T</i>	體 ^テ te
<i>u</i>	<i>U</i>	<i>u</i>	<i>U</i>	友 ^ユ u
<i>v</i>	<i>V</i>	<i>v</i>	<i>V</i>	非 ^フ ve
<i>w</i>	<i>W</i>	<i>w</i>	<i>W</i>	武 ^ウ oo or doubleo
<i>x</i>	<i>X</i>	<i>x</i>	<i>X</i>	刺 ^キ eks
<i>y</i>	<i>Y</i>	<i>y</i>	<i>Y</i>	外 ^{ワイ} wi or ye
<i>z</i>	<i>Z</i>	<i>z</i>	<i>Z</i>	洗 ^ゼ ze or zed

et cætera,
(and so forth)
ナリ。ソレヨリ。
ノ英 and 又與
ニ用ルモノニ。
ト云字ノ代
是ハ元來 et
& &

右廿六字ノ外。常ニ用ル合字有リ。左ノ如シ

fl	fi	ff
f l / 合	f i / 合	f f / 合

ffl	ffi
f f l / 合	f f i / 合

但是ハ。活字ヲ植ル
ニシテ。別義アルニ
工ヲ省ク為ノ合字

アラズ。書記ニハ常ノ如ク書ス。

Æ
æ œ **Æ E** 二合。
音エ 又音イ 藹

此ニハ羅甸。又ハ希臘國ノ語
ニノミ。之アリ。大字小字共ニ
此ノ如ク合セ書クベシ。æ 或ハ

Œ
œ œ **O E** 二合。
音エ

此ト書スルモノト自ラ異ナリ。

字ニ母子ノ別アリ。韻母 **Vowel** ハ一字獨用シ
テ音ヲ發ス。子字 **Consonant** ハ必ス韻母ニ合シ
テノミ音ヲ生ズ。獨用スル一無キナリ。

韻母トハ。a e i o u ノ五ヲ云。

子字トハ。b c d f g h j k l m n p q r
 s t v w x y z ノ共一ヲ云。但シ w ハ子字
 ナレド。 dew, few ナトノ如ク。他ノ韻母ノ次ニ
 ツヅクキハ。ウノ音ヲナス。恰モ韻母ノ如シ。又
 y イェス yes, young イーンダ 等ノ如ク。韻母ノ前ニ在レバ。子

字ノ常例ニ同ク。ヤイ^イエ^エヨ^ヨノ声ヲ生ズレド。子字
ノ次ニ在テハ。韻母 a e i o u ノ如ク。他ノ子字
ノ音ヲ承ケテ声ヲ發セシム。タト^{ビー} by, my,

デイリー
daily 等ノ如シ。

英ノ字音ハ。假名ヲ以テ寫ス^一甚難シ。是ハ英
人我が邦語ヲ。彼ノ字ニ寫スノ難キモ。同一理
ナリ。假名ニ合字ヲ用ル者ハ。二字ヲ合セテ一
ニ呼ブヘシ。テ^ハテイト同ジカラズ。^ハハイユ
ト同ジカラズ。又ル^ルグ等ノ字ヲ。小^サク書ク者ハ

其音アリト雖モ。微^カニシテ。口外ニ洩^モレ聞^キエザ
ル程ナリ。part, 又 Nankings 等ノ如キ。是ナリ。

又 V W 二字ノ音。我が^ワ井^ウエ^エヲ^レニ近ケレド。
其声重^{オモ}クシテ。穉^ヤバ^ビブ^ボニ似タリ。故ニ^ヅ
井^ヅエ^ヅ。或ハ^ダ并^ヅダ^ダノ假名ヲ用フルア
リ。又 h ノ音ヲハ^ヒフ^フヘ^ホト譯スレド。實ハ^開
口声ニシテ。ア^イウ^ウエ^エオ^オニ近シ。合口声ナル f
ノ字ト自^オラ同ジカラズ。故ニ^fノ音ハ假名^石
并^フ石^石ヲ用ヒテ之ヲ別ツ。

a エイ
 e アイ
 i アイ
 o オ
 u ユ
 ノ韻母。一字ツ、用ルヲ單韻ト云。
 但シ長短剛柔ノ声アリテ。讀法一ナラズ。タト
 へバ。a ハ。エ短エ長ト呼ブヲ常トスレドモ。
 arm, marble, 等ニ於テハ。アノ声ヲナシ。all,
 law, 等ニテハ。アウオ。watch, 等ニテハ。オノ
 声ヲナス。e ハ。イ短イ長ナレド。they, prey, 等
 ニ於テハエト呼ブ。i モ常ハ I, fine, wine, 等ノ
 如ク。アイノ声ナレド。pique, machine, 等ニ於テ
 ハ。イト讀ムベク。bird, 等ニ於テハ。ウニ近ク

讀ムベシ。o ハ。オ短オ長ノ音ナレド。do, two,
 book, 等ニ於テハ。ウノ如ク呼ブ。u ハ。rude, mute,
 等ニ於テハ。ウノ声。duke, hue, 等ニテハ。エノ
 声。but, nut, 等ニテハ。ウノ短声オナリ。是レ
 習熟ニ非レバ。知ルベカラズト雖モ。先ツ左ニ
 出ダス所ノ輯韻連声ノ圖ヲ諳ソラ記オボシテ。其常ヲ知
 リ。而後師友ニ就テ。其變化ヲ質問セバ。思ハ半ニ
 過ギン。尚ホ子字ノ声音ニ於テモ。辨ズベキト少
 カラズ。圖ノ後ニ附説スベシ。

英
字
部

マ	ミ	マイ	モ	ム
ma	me	mi	mo	mu
子	ニ	ナイ	ノ	ヌ
na	ne	ni	no	nu
ペ	ピ	パイ	ポ	プ
pa	pe	pi	po	pu
ク	ケ	クイ	ク	
qua	que	qui	quo	
ヴ	リ	ライ	ロ	ル
ra	re	ri	ro	ru
セ	シ	サイ	ソ	ス
sa	se	si	so	su
テ	ト	タイ	ト	ト
ta	te	ti	to	tu
ヴ	キ	クイ	ク	ク
va	ve	vi	vo	vu
ヴ	キ	クイ	ク	ク
wa	we	wi	wo	wu
ク	ク	ク	ク	ク
ka	ke	ki	ko	ku

英
字
部

エ	イ	アイ	オ	ウ
a	e	i	o	u
ベ	ビ	バイ	ボ	ブ
ba	be	bi	bo	bu
ケ	セ	シ	コ	ク
ca	ce	ci	co	cu
デ	テイ	ダイ	ド	ド
da	de	di	do	du
ヴ	キ	クイ	ク	ク
fa	fe	fi	fo	fu
ゲ	ゲ	グ	ゴ	グ
ga	ge	gi	go	gu
ハ	ヘ	ハイ	ホ	フ
ha	he	hi	ho	hu
ジュ	ジュ	ジ	ジョ	ジュ
ja	je	ji	jo	ju
ケ	キ	カイ	コ	ク
ka	ke	ki	ko	ku
ヴ	リ	ライ	ロ	ル
la	le	li	lo	lu

英
字
部

ア	エ	イ	オ	ウ
an	en	in	on	un
ア	エ	イ	オ	ウ
ap	ep	ip	op	up
ア	エ	イ	オ	ウ
ar	er	ir	or	ur
ア	エ	イ	オ	ウ
as	es	is	os	us
ア	エ	イ	オ	ウ
at	et	it	ot	ut
ア	エ	イ	オ	ウ
ax	ex	ix	ox	ux

RL
 日本ニ無シト知ルベシ
 印度。唐土。共ニ有リテ。
 稍ウニ近ク聞ユ。此声
 ノ頭ヲ長ク延ベテ呼ブ。
 ラリルレロニ近シ。Lハ舌
 Rハ滾舌ノ声ニテ。日本ノ
 其声自カラ同ジカラス。
 リルレロノ音ニ譯スレ
 RL
 ノ二字。イツレモラ

ヤ	エ	イ	オ	ウ
ya	ye	yi	yo	yu
ヤ	エ	イ	オ	ウ
za	ze	zi	zo	zu
ア	エ	イ	オ	ウ
ab	eb	ib	ob	ub
ア	エ	イ	オ	ウ
ac	ec	ic	oc	uc
ア	エ	イ	オ	ウ
ad	ed	id	od	ud
ア	エ	イ	オ	ウ
af	ef	if	of	uf
ア	エ	イ	オ	ウ
ag	eg	ig	og	ug
ア	エ	イ	オ	ウ
ak	ek	ik	ok	uk
ア	エ	イ	オ	ウ
al	el	il	ol	ul
ア	エ	イ	オ	ウ
am	em	im	om	um

辨
 學
 部

七

^グ gla	^グ gle	^グ gli	^グ glo	^グ glu
^グ gra	^グ gre	^グ gri	^グ gro	^グ gru
^プ pla	^プ ple	^プ pli	^プ plo	^プ plu
^プ pra	^プ pre	^プ pri	^プ pro	^プ pru
^ス sla	^ス sle	^ス sli	^ス slo	^ス slu
^ツ tra	^ツ tre	^ツ tri	^ツ tro	^ツ tru
^ウ wra	^ウ wre	^ウ wri	^ウ wro	^ウ wru
^ヅ dwa	^ヅ dwe	^ヅ dwi	^ヅ dwo	
^ヅ twa	^ヅ twe	^ヅ twi	^ヅ two	
^ズ swa	^ズ swe	^ズ swi	^ズ swo	^ズ swu

^ブ bla	^ブ ble	^ブ bli	^ブ blo	^ブ blu
^ブ bra	^ブ bre	^ブ bri	^ブ bro	^ブ bru
^ク cla	^ク cle	^ク cli	^ク clo	^ク clu
^ク cra	^ク cre	^ク cri	^ク cro	^ク cru
^チ cha	^チ che	^チ chi	^チ cho	^チ chu
^ク chla	^ク chle	^ク chli	^ク chlo	^ク chlu
^ク chra	^ク chre	^ク chri	^ク chro	^ク chru
^ヅ dra	^ヅ dre	^ヅ dri	^ヅ dro	^ヅ dru
^フ fla	^フ fle	^フ fli	^フ flo	^フ flu
^フ fra	^フ fre	^フ fri	^フ fro	^フ fru

邦
學
語

英
學
部

ゲ	ギ	ギ	ゴ	ギ
gha	ghe	ghi	gho	ghu
至	至	至	至	至
pha	phe	phi	pho	phu
✓	リ	至	口	至
rha	rhe	rhi	rho	rhu
至	至	至	至	至
wha	we	whi	who	whu
✓	ツ	至	ツ	至
thra	thre	thri	thro	thru
至	至	至	オ	至
ach	ech	ich	och	uch
至	至	至	オ	至
ack	eck	ick	ock	uck
至	至	至	オ	至
aft	eft	ift	oft	uft
至	至	至	オ	至
alp	elp	ilp	olp	ulp
至	至	至	オ	至
amp	emp	imp	omp	ump

英
學
部

シ	シ	シ	シ	シ
sha	she	shi	sho	shu
ス	ス	ス	ス	ス
sma	sme	smi	sno	smu
ス	ス	ス	ス	ス
sna	sne	sni	sno	snu
ス	ス	ス	ス	ス
spa	spe	spi	sno	spu
ス	ス	ス	ス	ス
sta	ste	sti	sto	stu
至	至	至	至	至
tha	the	thi	tho	thu
子	ニ	至	至	至
gna	gne	gni	gno	gnu
子	ニ	至	至	至
kna	kne	kni	kno	knu
ス	ス	ス	ス	ス
scha	sche	schu	scho	schu
ス	ス	ス	ス	ス
stra	stre	stri	stro	stru

二合韻	ア イ ウ	オ イ ウ	エ イ ウ	オ イ ウ	ア イ ウ	オ イ ウ	エ イ ウ	オ イ ウ	ア イ ウ	オ イ ウ
二合韻	ai	ea	ey	ou	eu	au	ee	oa	ow	ui
二合韻	aw	ei	oi	oy	uy	ay	ew	oo	ua	oe

此二合韻。時トシテハ長ク呼
ビ。時トシテハ短ク呼フ。習熟
ニ非レバ。悉ク誤讀ナキヲ能
ハスト雖モ。左ニ舉ル數十ノ
語ヲ譜記セバ。思ヒ半ニ過ギ
ム

語	英	二 字	及 ヒ	一 字
エ	a	ニ オク	名 前	冠 詞ニ 呼 ル 声
アイ	I	我	オ	ナ ス
ビー	by	ソ バニ	ド	行 ク
ヘー	he	彼 男	ゴ	

ア ン グ	エ ン グ	イ ン グ	オ ン グ	ウ ン グ
and	end	ind	ond	und
ア ン ク	エ ン ク	イ ン ク	オ ン ク	ウ ン ク
ank	enk	ink	onk	unk
ア ン ト	エ ン ト	イ ン ト	オ ン ト	ウ ン ト
ant	ent	int	ont	unt
ア ン ム	エ ン ム	イ ン ム	オ ン ム	ウ ン ム
arm	erm	irm	orm	urm
ア ン ク	エ ン ク	イ ン ク	オ ン ク	ウ ン ク
ask	esk	isk	osk	usk
ア ン ト	エ ン ト	イ ン ト	オ ン ト	ウ ン ト
ast	est	ist	ost	ust
ア ン グ	エ ン グ	イ ン グ	オ ン グ	ウ ン グ
ard	erd	ird	ord	urd
ア ン グ	エ ン グ	イ ン グ	オ ン グ	ウ ン グ
ald	eld	ild	old	uld

此二合韻。時トシテハ長ク呼
ビ。時トシテハ短ク呼フ。習熟
ニ非レバ。悉ク誤讀ナキヲ能
ハスト雖モ。左ニ舉ル數十ノ
語ヲ譜記セバ。思ヒ半ニ過ギ
ム

ベッド 臥床 bed	ヘン 鶏 hen	ネット 網 net	レッド 赤 red
ペン 筆 pen	ビグ タム 掘ル beg	ニウ 新キ new	シー 彼女 she
ダイム 暗キ dim	ダイグ 掘ル dig	リップ 唇 lip	ヒズ 彼男 his
ヒム 彼男 him	フィグ 無花果 fig	ファイア 樅 fir	シックス 六 six
ドッグ 犬 dog	フォグ 霧 fog	ポット 壺 pot	ロット 罌 rot
ノット 不 not	トップ 頂 top	ボックス 箱 box	フォックス 狐 fox
カット 切ル cut	ブット 然レ but	カップ 頭 cup	タブ 桶 tab
ナット 胡桃 nut	ガン 銃 gun	サン 日輪 sun	ラン 走ル run
アイル 空氣 air	アイ 目 eye	オーク 柵 oak	ティー 茶 tea
ビー 蜂 bee	ボーイ 童 boy	デイ 日年月 day	ユー 汝 you

ビー 在ル be	オル 或ハ or	トー 于ニ至 to	ミー 我ヲ me
ロー 見ヨ lo	イー 汝 ye	ミー 我 my	ソー 我 so
ワイ 我等 we	ノー 否 no	エン 同 an	ア ナリ 冠詞 a = ナリ
アム 在ル am	イフ モシ if	アト 于ニ at	オフ 之 of
イン 内ニ in	イト 是 it	オン 於テ on	ウス 我等ヲ us
アズ 如 as	イズ 在ル is	アップ 上ニ up	オクス 牛 ox
ア 嗚呼 ah	オー 歎ク声 oh	ハイ 驚ク声 ha	ハ 笑声又 ハ
語ノ字五四或、字三			
ベッド 悪キ bad	カン 得能ル can	カプ 帽 cap	メン 男 man
カット 猫 cat	ワックス 蠟 wax	マット 蓆 mat	ラップ へダレ lap

ムーン 月 moon	グース 鵞鳥 goose	スプーン ヒサシ spoon
ユース 用フ use	トゥー トロ 愷ナル true	プルム 梅 plum
ホワイト 白キ white	フー 如何様 how	ウエイル 鯨 whale
ラム 子羊 lamb	サム 大指 thumb	クリム 登ル climb
サイン 記ス sign	グナット 蚊 gnat	グナッシュ 齒ヲス gnash
ナイフ 小刀 knife	ノウレージ 學問 knowledge	ニー 膝 knee
カルフ 子牛 calf	ハーフ 半 half	ウォーク 遊歩 walk
ハイ 高キ high	ライト 光 light	ナイト 夜 night
エイト 八 eight	ロウフ 笑 laugh	ニムフ 神名 nymph
フェイス 顔 phiz	ライト 書ク write	リググル 動ク wriggle

ノース 北 north	イースト 東 east	ソウス 南 south
ウェスト 西 west	オール 諸 all	シャル テアロウ shall
ミルク 乳汁 milk	シルク 絹 silk	シップ 船 ship
キング 王 king	クイーン 王妃 queen	コロウン 冠 crown
シング 事 thing	ミー 思フ mean	コウ 牝牛 cow
グレート 大ナル great	メイド 下女 maid	レイン 雨 rain
シー 見ル see	スピーク 話ス speak	スイート 甘キ sweet
ライス 米 rice	ファイン 美ナル fine	ワイン 酒 wine
タイム 時 time	リー 寝 lie	シージ 篩 sieve
オールド 古キ old	コールド 寒キ cold	ストーン 石 stone

五十	五十	五十	テネン ^テ オン ^北
50	fifty	21	twenty one
六十	六十	六十	テネン ^テ ツウ ^北
60	sixty	22	twenty two
七十	七十	七十	テネン ^テ ズリ ^北
70	seventy	23	twenty three
八十	八十	八十	ホル ^北
80	eighty	30	thirty
九十	九十	九十	ホル ^北
90	ninety	40	forty
百	百	百	オン ^{ホンドルド}
100	one hundred	二百	ツウ ^{ホンドルド}
200	two hundred	三百	ズリ ^{ホンドルド}
300	three hundred	千	オン ^{ゾウセンド}
1000	one thousand	萬	オン ^{ゾウセンド}
10000	ten thousand		

十一	十一	十一	エルヴン	オン	一	數字
11	eleven	1	one	数字		
十二	十二	十二	ツウ	二	二	二
12	twelve	2	two	二		
十三	十三	十三	ズリ	三	三	三
13	thirteen	3	three	三		
十四	十四	十四	ホル	四	四	四
14	fourteen	4	four	四		
十五	十五	十五	ホル	五	五	五
15	fifteen	5	five	五		
十六	十六	十六	シキス	六	六	六
16	sixteen	6	six	六		
十七	十七	十七	シヴン	七	七	七
17	seventeen	7	seven	七		
十八	十八	十八	エイト	八	八	八
18	eighteen	8	eight	八		
十九	十九	十九	ナイン	九	九	九
19	nineteen	9	nine	九		
二十	二十	二十	テン	十	十	十
20	twenty	10	ten	十		

英學

100000	hundred thousand	ホンドルド ゾウセンド	十万
1,000000	one million	オン ミリオン	百万
$\frac{1}{2}$	one half	オン ハーフ 半	三分之二
$\frac{1}{3}$	one third	オン ダルド	五分之二
$\frac{1}{4}$	one fourth	オン ポウド 四分之	七分之二
$\frac{1}{5}$	one fifth	オン ライフド	九分之二
$\frac{1}{6}$	one sixth	オン ンキド 六分之	十分之二
$\frac{1}{7}$	one seventh	オン シヴンド	五分之四
$\frac{1}{8}$	one eighth	オン エイド 八分之	洋銀
$\frac{1}{9}$	one ninth	オン ナインド	元
$\frac{2}{3}$	two thirds	ツウ ダルト	百分之
$\frac{4}{5}$	four fifths	ホウ ライフ	□
£	pound	ポウ ド 一磅	金
\$	dollar	ドラ 一	秤
lb	pound	ポウ ド 一斤	斤ノ
%	per cent	ペル セント	百分之

版行ノ本ニテモ写本ニテモ。大字ヲ書クニ規
則アリ。其定格左ノ如シ。
書籍ノ標題ハ悉ク大字ノミヲ用フ。
每篇ノ初ノ一字ハ勿論。一章ノ間ニテモ。・點
ノ後ニ在ル文章ノ書キ初ニハ必ス一字大字ヲ
用フ。人名。國名。地名。山川湖海ノ名。船ノ名。
神佛ノ名。聖賢ノ名。寺院ノ名。皆初ニ一大字ヲ
用フ
England, 英國
London, 都
Albert, 人
England, 英國
London, 都
Albert, 人

時。歇息ノ長短同ジカラズ。スベテ點記無キ間ハ幾語ニテモ只一句トナシ。連テ讀ム。扱、有レバ些少歇息テ。直ニ次ノ句ヲ讀始ム。有ル毎ニ歇息ノ長サ同ジ。扱又
 ●有レバ歇息ノ長サノ倍ナルベク。
 ●ハ、ノ三倍。
 ●ハ、ノ四倍歇息スベシ。譬へバ、ノ歇息一セコンドナレバ、ハニセコンド。ハ三セコンド。ハ四セコンドト知ルベシ。

右常用ノ外、及ヒ、ヲ略字ノ符号トシ用ル
 一アリ。其時ハ、ヲ高く上ゲテ字ノ肩ニ置ク。
 之ヲ apostrophe ト名ク。用例。

It is a don't donnet
 略ナリ。

ハ多ク人名。官名。物名等ノ頭字ヲ書キテ下
 略スルニ用フ。タトへバ。

K. King 王ノ略。 N. J. United States 合衆ノ略。 N. North 北ノ略。 E. East 東ノ略ナリ。

英和辞書

? 此符号ヲ インテロダクション Interrogation ト名ク。疑問ノ

意ヲ標スモノナリ。

! エキスクレメーション Exclamation ト名ク。文中ニ感嘆。或ハ乞

望。或ハ呼ビ。或ハ笑ヒ。或ハ悲ム等ノ語。スベ

テ喜怒哀樂ノ情ヲ述ルノ符号ナリ。

- コレヲ ハイフン hyphen ト名ク。二語或ハ三語ヲ連

子テ一ノ熟語トナス片用フ。 ツウモロウ To-morrow 日明

ツウ ナイト To-night 夜今 リウテ ナント Lieutenant-general 名官

メン オフ main-of-war 船軍等ノ如シ。又一語ナレド。

一行ノ終ニ在テ紙ノ端ニアタリ其行ニ書

キ盡シ難キ片モ。亦之ヲ用ルヲアリ。 ゼ子 gene-

ラル ral ト書クガ如シ。或ハクヲ用ヒテ gene gene,

ral トモ書クナリ。

— 此横線ハ デス dash ト名クルモノニモ。文中殊

更ニ眼目トシテ看ルベキ句。或ハ数箇條ヲ

列スル片等ニ挿入ル、モノナリ。

(パレンテシス parenthesis, [ブラケツ brackets 此ニハ各

文中ノ挿注ヲ隔テ、本文ト混ゼザラシム

ル者ナリ。

* アステリスタ
asterisk, + コロス
Cross, || パラレル
parallel,

¶ パラグラフ
paragraph, § セクシオン
section, 是等ハ皆本文ト

注トノ符ニ用ルモノナリ。

又 ¶ ト § ノニハ第一章第二章ナド記スベキ
章首ノ符号トシ用フ。

○ イギリス
英吉利及ヒ米利堅ノ書ヲ讀マント欲セバ先
ヅ此書ノ巻首ナル廿六字ノ書体ヲ諳ジ。次ニ

字音ヲ諳記シ。數字及ヒ點記符号ヲ識リテ而

シテ後師ニ就テ授讀ヲ受ル片ハ學ビ易ク入

リ易クシテ。師弟共ニ勞少ク功速ナルベシ。其

讀ムベキノ書ハ單語會話。地學初步。智環啓蒙。

文典等。皆刻本アリテ。何方ニテモ購求シ得ベ

シ。又師友每クシテ獨學ヲナサント欲セバ。右

等ノ諸書。或ハ注解。或ハ挿譯。國字解等アリテ。

逐次ニ出ルガ故ニ。今ハ遠國僻邑ニテモ獨學

ヲナスニ難カラズ。是レ 國家昇平文明ノ餘

澤ニシテ。士民ノ大幸ナリ。

文典ヲ讀ムニモ他ノ諸書ヲ讀ムニモ。言辭ニ
品類ノ區別有ルヲ知ラズバアル可ラズ。故ニ
左ニ之ヲ略説ス。

第一 *Noun*

名詞。又實名詞ト云。天地萬物ノ

名。所謂實字コレナリ。此内各男女中ノ本性
アリ。且單複ノ別アリ。單數トハ支物一個ヲ
云ヒ。複數トハ二箇以上ヲ云フ。*House* ハ家
一軒ニメ單數ナリ。*houses* ト云ハバ複數ニ

シテ二軒以上ノ家ナリ。*man* ト云ハバ單

數ニテ男一人ナレド。*men* ト云ハバ複數

ニテ男二人以上ナリ

右ノ如キ名詞ノ單複。并ニ文中ニ在テノ主

客ヲ辨別スルガ為ニ。常ニ名詞ノ前ニ冠ス

ル字アリ。之ヲ *Article* 冠詞ト名ク。即チ *the*

エエン *an* ノ三語是ナリ

第二 *Verb* 動詞。即チ活字ニシテ見ル聞ク讀

ム書ク飲ム食フノ類皆是ナリ。此詞ニハ音

音ノ同異ニヨリテ規則。不規則ノ二類アリ。
字義ニヨリテ自動。他動ノ別アリ。過去。現在
未來ノ三世アリ。直説。附説。命令。疑問。不定ノ
諸法アリ。

此動詞ヨリ分レテ。形容詞ノ如ク。名詞ニ連
ナリテ用ヒラル、一種ノ詞アリ。是ヲ名ケ
テ *participle* 分詞ト云フ。
第三 *Adjective* 形容詞。即チ虚字ニシテ。大小高
低。方圓善惡等ノ詞。并ニ一二三等是ナリ。

第四 *Pronoun* 代名詞。即チ名ノ代ニ用ル詞
ニシテ我。汝。彼。男。彼。女。誰。何。ナド云フ語ナリ。

第五 *Adverb* 副詞。又陪詞ト云フ。常ニ動詞
ニ副ヒテ形状ヲ詳ニスルモノナリ。河水急
流ト云フ。片ノ急ニト云字。吾明日行横濱ト
云フ。片ノ明日ト云字。等ノ如シ。

第六 *Preposition* 前詞。是ハ常ニ名詞ノ前ニ
在ル者ニシテ。此方ニ翻譯スレバ名詞ノ下
ニ附クベキ助字ナリ。山ノ上ニ登ル。船ノ中

ニ入ル。京都ヨリ江戸へ来ル。此語中ノ上ニ
中ニヨリへ等。皆是ナリ

第七 *Conjunction*

而。且。而。後。故。
何者ナドノ如ク。語ヲ連續セシムルニ用フ
ル詞ナリ。

第八 *Interjection*

嘆息詞。又投間詞ト云フ。喜
怒哀樂等ニ依テ。自然ニ發スル音声ヲ。ツノ
マ、寫シタル詞ニシテ。文章ノ始中終何ノ
処ニモ置クベキ故ニ。投間詞ノ名アリ。此詞

有ル処ニハ大抵！
エキスクレ
ノ記号ヲ置ク。即

チ *ah!* 嗚呼 *oi* 呼聲 *yes!* 諾 等ノ如シ。

右詞品區別ノ大略ナリ。詳ナルハ文典ヲ熟
讀シテ知ルベシ。尚他日暇ヲ得テ之ヲ譯出シ
以テ覽者ニ便セント欲ス

洋學指針英學部終

洋學指針

蘭學部一冊既刻

同

英學部二編近刻

二編之詞品の區別を詳し、名詞代名詞
動詞ホの屈曲變化をあげ、英國の文法
連子領解をき様子悉く圖を以て示され
し、初學必用の書なり、看安其出を待
て購求しきまつ

廣島堂主人謹白

柳河先生著述目錄

洋算用法

初編一冊出来

二編ヨリ五編迄
近刻

除痘約論

一冊

翻刻
訓点
智環啓蒙

一冊

同國字解

一冊 近刻

阿め
ワシントン軍記

初編二編各二冊出来
三編四編近刻

柳河先生閱 廣濱先生譯

寫真鏡圖說

初編二編各一冊出來
三編近刻

洋學指針

蘭學部英學部各一冊出來
英學二編近刻

萬國通商便覽

六冊近刻

海國兵談

林子平先生著

五冊

同補遺

林柳圃先生著

二冊

江戸 柳河春三著
慶應三年丁卯刻成



英學部二編嗣出

中橋東中通下模町

發兌 大和屋喜兵衛

